



Language Buddy

Υποστήριξη της εκμάθησης γλωσσών από παιδιά και νεαρούς μετανάστες μέσω των γλωσσικών φίλων

T3.2. Εκπαιδευτικό πρόγραμμα

Ενότητα :6

Παρατήρηση, τεκμηρίωση,
αναστοχασμός και
(αυτο)αξιολόγηση

Φόρμα Παραδοτέου



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117

Αριθμός αναφοράς έργου.	101141117
Τίτλος εγγράφου	Πρόγραμμα σπουδών: Ενότητα 6: Τίτλος Παρατήρηση, τεκμηρίωση, αναστοχασμός και (αυτο)αξιολόγηση
Σχετικό πακέτο εργασίας:	ΠΕ3. Τ3.2. Ανάπτυξη προγραμμάτων σπουδών
Φύση:	
Επίπεδο διάδοσης:	Δημόσιος
Έκδοση εγγράφου:	V01
Ημερομηνία:	1.4.2025
Συγγραφείς:	Daniela Popa, Alina Raluca Turculet - Transilvania University of Brasov, Astrid Hamberger - MIC
Σχολίασε από:	Όλοι οι εταίροι: αξιολόγηση από ομοτίμους και σχολιασμός από την εταιρική σχέση
Περιγραφή εγγράφου:	Ένα πρότυπο σχεδιασμένο για τη δημιουργία των 8 LB Training Modules. Οι ενότητες πρόκειται να αναπτυχθούν από όλους τους εταίρους.

Αριθμός έργου	101141117 — Όνομα έργου: Υποστήριξη της εκμάθησης γλωσσών παιδιών και νεαρών ενηλίκων μεταναστών μέσω φίλων ξένων γλωσσών
Ακρωνύμιο έργου	Γλώσσα Buddy
Τηλεφωνώ	TAME-2023-TF2-AG-CALL
Θέμα	AMIF-2023-TF2-AG-CALL-03-EDUCATION - Στήριξη της ένταξης παιδιών και νεαρών ενηλίκων μεταναστών στην εκπαίδευση
Είδος δράσης	TAME-PJG
Χορηγούσα αρχή	Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Υπηρεσία	ΑΡΧΙΚΗ/Ε/04
Ημερομηνία λήξης έργου	1/3/2024 - 31/08/2026
Διάρκεια έργου	30 μήνες

Εκπαιδευτική ενότητα Λίστα συγγραφέων

Οργανισμός	
Συντάκτης και συγγραφέας:	Daniela Popa, Alina Raluca Turculet - Transilvania University of Brasov
Συν-συγγραφείς:	Astrid Hamberger - MIC

Πίνακας περιεχομένων

Εκπαιδευτική ενότητα Λίστα συγγραφέων	3
Πίνακας περιεχομένων	3
Εισαγωγή	3
Ενότητα 6 Παρατήρηση, τεκμηρίωση, αναστοχασμός και (αυτο)αξιολόγηση	4
Μάθημα 1	5
Μάθημα 2	8
Μάθημα 3	10
Μάθημα 4	12
Παράρτημα — L. Buddy Journal: Συντήρηση, τεκμηρίωση, προβληματισμός και (αυτο)αξιολόγηση	13

Εισαγωγή

Το Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο του Προγράμματος Εκπαίδευσης Γλωσσικών Φίλων. Ανεπτυγμένο συνεργατικά από τους εταίρους του έργου, το μάθημα περιλαμβάνει 40 ώρες μάθησης, δομημένες σε 8 ενότητες. Ο πρωταρχικός στόχος αυτής της ενότητας είναι να εξοπλίσει τους φοιτητές των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (ΑΕΙ) με τις γνώσεις, τις δεξιότητες και τα εργαλεία που απαιτούνται για την αποτελεσματική καθοδήγηση των μεταναστών και προσφύγων μαθητών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στην εκμάθηση γλωσσών και την κοινωνική ένταξη, χρησιμοποιώντας το μοντέλο Language Buddy (LB).

Είναι σημαντικό να τονιστεί ότι οι εταίροι του έργου αναγνωρίζουν τις διαφορετικές πολιτιστικές ανάγκες και τα πλαίσια των συμμετεχόντων. Ως εκ τούτου, το παρόν έγγραφο έχει σχεδιαστεί για να παρέχει καθοδήγηση και υποστήριξη στους εταίρους κατά την εφαρμογή και την προσαρμογή των προτεινόμενων δραστηριοτήτων ώστε να ευθυγραμμίζονται με το τοπικό τους περιβάλλον.

Ενότητα 6 Παρατήρηση, τεκμηρίωση, αναστοχασμός και (αυτο)αξιολόγηση

- Η ενότητα αυτή αποτελείται από τέσσερα (4) μαθήματα.

- **Διάρκεια Ενότητας:** 5 ώρες.
- **Μαθησιακός στόχος:** Ο πρωταρχικός στόχος της Ενότητας 6 είναι να επιτρέψει στους συμμετέχοντες να εφαρμόσουν αποτελεσματικές και πολιτισμικά ανταποκρινόμενες στρατηγικές παρατήρησης, τεκμηρίωσης, προβληματισμού και (αυτο)αξιολόγησης στο πλαίσιο της εκμάθησης γλωσσών. Μέσα από τα τέσσερα μαθήματα, οι συμμετέχοντες θα αναπτύξουν τις δεξιότητες για τη συστηματική παρατήρηση και καταγραφή των μαθησιακών διαδικασιών, θα καθοδηγήσουν τους μαθητές σε ουσιαστικό προβληματισμό και θα υποστηρίξουν πρακτικές αξιολόγησης τόσο υπό την καθοδήγηση των εκπαιδευτικών όσο και υπό την καθοδήγηση των μαθητών που προωθούν τη γλωσσική ανάπτυξη και τη διαπολιτισμική ευαισθητοποίηση.

Μια περίληψη των μαθημάτων και των δραστηριοτήτων που περιλαμβάνονται σε αυτή την ενότητα παρέχεται στον παρακάτω πίνακα.

Μάθημα	Συνολικός αριθμός συνεδριών και διάρκεια	Διάρκεια δραστηριότητας
Μάθημα 1: Ο ρόλος της ενεργητικής ακρόασης και της δομημένης παρατήρησης Διάρκεια: 75 λεπτά Στόχος: Ανάπτυξη δεξιοτήτων ενεργητικής ακρόασης και παρατήρησης για την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της καθοδήγησης.	1. Δραστηριότητα: Παρατηρώντας ένα διάλογο	20 λεπτά
	2. Δραστηριότητα: Άσκηση ενεργητικής ακρόασης	20 λεπτά
	3. Δραστηριότητα: Εικονικό παιχνίδι ρόλων με λίστα ελέγχου παρατήρησης	20 λεπτά
	4. Αναστοχασμός Δημοσίευση στο φόρουμ ή αυτο-αναστοχασμός: Ημερολόγιο βασισμένο σε ερωτήσεις (και χρειάζονται 2-3 ερωτήσεις αναστοχασμού)	15 λεπτά
Μάθημα 2: Στρατηγικές τεκμηρίωσης Διάρκεια: 75 λεπτά Ανάλυση της διαδρομής για την αποτελεσματική τεκμηρίωση των παρατηρήσεων για την παρακολούθηση της προόδου των	1. Δραστηριότητα: Διερεύνηση διαφορετικών μεθόδων τεκμηρίωσης	20 λεπτά
	2. Δραστηριότητα: Πρακτική λήψη δομημένων σημειώσεων	20 λεπτά
	3. Δραστηριότητα: Δημιουργία σχεδίου τεκμηρίωσης	20 λεπτά
	Αναστοχασμός σχετικά με τη δραστηριότητα.	15 λεπτά

Μάθημα	Συνολικός αριθμός συνεδριών και διάρκεια	Διάρκεια δραστηριότητας
μαθητών		
Μάθημα 3: Αναστοχασμός στην εκμάθηση γλωσσών Διάρκεια: 75 λεπτά Ανάπτυξη δεξιοτήτων αναστοχαστικής σκέψης και ενσωμάτωση του αναστοχασμού στις πρακτικές καθοδήγησης.	1. Δραστηριότητα: Προσωπικός Αναστοχασμός Μάθησης	30 λεπτά
	2. Δραστηριότητα: Εφαρμογή τεχνικών αναστοχασμού	30 λεπτά
	Αναστοχασμός Κοινόχρηστο έγγραφο "Φωνές μάθησης: Καλλιεργώντας την αντανάκλαστική πρακτική στη γλωσσική καθοδήγηση"	15 λεπτά
Μάθημα 4: (Αυτο-) Τεχνικές αξιολόγησης Διάρκεια: 75 λεπτά Εφαρμογή αυτοαξιολόγησης και διαμορφωτικής αξιολόγησης στη γλωσσική καθοδήγηση	1. Δραστηριότητα: Διερεύνηση εργαλείων αυτοαξιολόγησης	30 λεπτά
	2. Δραστηριότητα: Σχεδιασμός μιας διαμορφωτικής εργασίας αξιολόγησης	30 λεπτά
	3. Αναστοχασμός	15 λεπτά

Μάθημα 1

Μάθημα	No 1
Ενότητα (1-8):	Ενότητα 6: Παρατήρηση, τεκμηρίωση, αναστοχασμός και (αυτο)αξιολόγηση
Τίτλος μαθήματος:	Ο ρόλος της ενεργητικής ακρόασης και της δομημένης παρατήρησης
Αναπτύχθηκε από (συνεργάτης LB)	Transilvania University of Brasov, σε συνεργασία με το MIC
Κύρια λειτουργία παράδοσης:	Ασύγχρονη διαδικτυακή μέσω της πλατφόρμας L. Buddy: Το μάθημα μπορεί να παραδοθεί πλήρως στο χώρο και το χρόνο των

Μάθημα	No 1
Όλα τα μαθήματα του L. Buddy Course έχουν σχεδιαστεί για ασύγχρονη διαδικτυακή παράδοση, εξασφαλίζοντας ευελιξία και προσβασιμότητα για τους συμμετέχοντες.	μαθητών, με ασύγχρονο τρόπο.
Εναλλακτικός τρόπος παράδοσης: <i>Παρέχεται ολοκληρωμένη καθοδήγηση για την προσαρμογή του μαθήματος για προσωπική παράδοση, εάν αυτή η μορφή ευθυγραμμίζεται καλύτερα με τους στόχους του οργανισμού σας.</i>	Διά ζώσης (σύγχρονη): Το μάθημα μπορεί επίσης να παραδοθεί με σύγχρονο διαδικτυακό τρόπο ή πρόσωπο με πρόσωπο, όπου οι φοιτητές έχουν διαβάσει το μοντέλο LB πριν από το μάθημα, επιτρέποντας χρόνο για συζήτηση και αλληλεπίδραση κατά τη διάρκεια της ζωντανής συνεδρίας.
Είδος δραστηριότητας:	Ασύγχρονη: Ανάλυση βίντεο ανάγνωσης, αυτοεγγραφή, δομημένη παρατήρηση και συζητήσεις φόρουμ Σύγχρονη: Διαδραστική ομαδική συνεδρία με συζήτηση σε πραγματικό χρόνο και ερωτήσεις και απαντήσεις.
Απαιτούμενοι πόροι (για ασύγχρονη διαδικτυακή και διά ζώσης παράδοση)	Ασύγχρονη: φορητός υπολογιστής ή smartphone / σύνδεση στο διαδίκτυο, Το έγγραφο μοντέλου LB & Αποθετήριο βέλτιστων πρακτικών online Σύγχρονη: το μοντέλο LB και τα συνημμένα / πρότυπα του εκτυπωμένα
Διάρκεια	75 λεπτά
Μαθησιακοί Στόχοι	<ul style="list-style-type: none"> Ανάπτυξη δεξιοτήτων ενεργητικής ακρόασης για την ενίσχυση των αλληλεπιδράσεων καθοδήγησης. Πρακτική δομημένη παρατήρηση για την υποστήριξη των μεταναστών μαθητών. Ανάλυση λεκτικών και μη λεκτικών ενδείξεων για τη βελτίωση των στρατηγικών επικοινωνίας.
Περιγραφή μαθήματος	1. Δραστηριότητα: Παρατηρώντας ένα διάλογο (20 λεπτά): Λεπτομέρειες εργασίας: <i>Βήμα 1: Παρακολουθήστε ένα προ-εγγεγραμμένο βίντεο.</i> Παρέχεται ένα βίντεο μιας συνομιλίας μέντορα-μαθητή. Το βίντεο θα περιλαμβάνει κοινά σενάρια κατά τη διάρκεια συνεδριών καθοδήγησης, όπως η εξήγηση μιας εργασίας, η ενθάρρυνση ή η συζήτηση δυσκολιών. Το βίντεο θα είναι διαθέσιμο στην πλατφόρμα L. Buddy, προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή. <i>Βήμα 2: Συμπληρώστε τον Οδηγό Δομημένης Παρατήρησης.</i> Οι εκπαιδευόμενοι θα λάβουν μια λίστα ελέγχου για την παρακολούθηση βασικών πτυχών του διαλόγου, όπως: <div style="margin-left: 40px;"> <input type="checkbox"/> Λεκτικές ενδείξεις: Τόνος, σαφήνεια, φράσεις-κλειδιά, χρήση </div>

Μάθημα	No 1
	<p>ερωτήσεων.</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Μη λεκτικές ενδείξεις: Εκφράσεις προσώπου, χειρονομίες, στάση σώματος. □ Στυλ αλληλεπίδρασης: Επίπεδο εμπλοκής, στροφή, σημάδια σύγχυσης ή κατανόησης. <p><i>Βήμα 3: Υποβολή φόρουμ συζήτησης.</i> Οι εκπαιδευόμενοι θα υποβάλουν τη συμπληρωμένη λίστα ελέγχου τους στο φόρουμ. Θα σχολιάσουν επίσης τις παρατηρήσεις τουλάχιστον ενός ομοτίμου, συγκρίνοντας τις ιδέες τους.</p> <p>2. Δραστηριότητα: Πρακτική ενεργητικής ακρόασης (20 λεπτά) Λεπτομέρειες εργασίας:</p> <p><i>Βήμα 1: Άσκηση αυτοεγγραφής.</i> Οι εκπαιδευόμενοι θα σκεφτούν μια πρόσφατη συζήτηση (πραγματική ή φανταστική) όπου έπρεπε να ακούσουν προσεκτικά (ενεργητική ακρόαση). Θα καταγράψουν ένα ηχητικό ντοκουμέντο ή βίντεο διάρκειας 1-2 λεπτών, όπου συνοψίζουν τη συνομιλία με δικά τους λόγια. Ο στόχος είναι να αξιολογηθεί πόσο καλά θυμούνται βασικές λεπτομέρειες και συναισθήματα.</p> <p><i>Βήμα 2: Αυτοαξιολόγηση της ενεργητικής ακρόασης.</i> Μετά την ηχογράφηση, οι εκπαιδευόμενοι θα ακούσουν τον δικό τους ήχο/βίντεο και θα προβληματιστούν σχετικά με τα ακόλουθα:</p> <ul style="list-style-type: none"> □ <i>Συνόψισα με ακρίβεια τα βασικά σημεία του ομιλητή;</i> □ <i>Θυμήθηκα κάποια συναισθηματικά σημάδια (π.χ. απογοήτευση, ενθουσιασμό, σύγχυση);</i> □ <i>Έχασα κάποιες λεπτομέρειες που μπορεί να ήταν σημαντικές;</i> <p><i>Βήμα 3: Αναστοχασμός στο φόρουμ συζήτησης ή προσωπική συζήτηση.</i> Οι εκπαιδευόμενοι θα δημοσιεύσουν έναν σύντομο αναστοχασμό στο φόρουμ συζητώντας την εμπειρία τους:</p> <ul style="list-style-type: none"> □ <i>Τι ήταν εύκολο ή δύσκολο στην άσκηση;</i> □ <i>Τι θα άλλαζαν σχετικά με τη στρατηγική ακρόασης;</i> <p>Θα σχολιάσουν την ανάρτηση τουλάχιστον ενός συνομηλίκου, θα μοιραστούν σχόλια ή παρόμοιες εμπειρίες.</p> <p>3. Δραστηριότητα: Εικονικό παιχνίδι ρόλων με λίστα ελέγχου παρατήρησης (20 λεπτά) Λεπτομέρειες εργασίας: Η πρώτη εργασία θα είναι να διαβάσετε το σενάριο αλληλεπίδρασης μέντορα-μαθητή. Οι εκπαιδευόμενοι θα λάβουν ένα σύντομο σενάριο που προσομοιώνει</p>

Μάθημα	No 1
	<p>μια συνομιλία μέντορα-μαθητή.</p> <p>Το σενάριο θα περιλαμβάνει τόσο αποτελεσματικά όσο και αναποτελεσματικά στοιχεία επικοινωνίας (π.χ. διακοπές, έλλειψη διευκρίνισης, κακή δέσμευση).</p> <p>Στη συνέχεια, θα συμπληρώσουν τη Λίστα Ελέγχου Παρατήρησης.</p> <p>Οι εκπαιδευόμενοι θα χρησιμοποιήσουν μια δομημένη λίστα ελέγχου για να αναλύσουν:</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Αποτελεσματικά στοιχεία (π.χ. παράφραση, ανοιχτές ερωτήσεις). □ Αναποτελεσματικά στοιχεία (π.χ. διακοπή του ηχείου, έλλειψη οπτικής επαφής). <p>Η λίστα ελέγχου θα υποβληθεί μέσω κοινού εγγράφου στην πλατφόρμα L. Buddy.</p> <p>Η τρίτη εργασία θα είναι να συγκρίνουν τα ευρήματα με τους συνεκπαιδευόμενούς τους.</p> <p>Οι εκπαιδευόμενοι θα επανεξετάσουν τη λίστα ελέγχου τουλάχιστον ενός άλλου συμμετέχοντα και θα σχολιάσουν τις διαφορές στην παρατήρηση.</p> <p>Θα δημιουργηθεί ένα συνοπτικό έγγραφο με βάση τις απαντήσεις της ομάδας για την επισήμανση κοινών πληροφοριών.</p> <p>Αναστοχασμός (15 λεπτά) – Συζήτηση στο φόρουμ ή ημερολόγιο αναστοχασμού</p> <p>Καθοδηγούμενες ερωτήσεις προβληματισμού:</p> <p>Διευκόλυνση συζήτησης σχετικά με:</p> <p><i>Πώς η δομημένη παρατήρηση βελτιώνει την αλληλεπίδραση μέντορα-μαθητή;</i></p> <p><i>Πώς επηρεάζουν οι πολιτισμικές διαφορές την ενεργητική ακρόαση και επικοινωνία;</i></p> <p>Σκεφτείτε τα εξής:</p> <p><i>Ποιες προκλήσεις αντιμετωπίσατε όταν παρατηρήσατε τη μη λεκτική επικοινωνία;</i></p> <p><i>Πώς άλλαξε αυτό το μάθημα την προσέγγισή σας στην ακρόαση και την παρατήρηση;</i></p> <p>Συνοψίστε τα κυριότερα σημεία αυτού του μαθήματος σε ένα προσωπικό ημερολόγιο ή μια ανάρτηση φόρουμ.</p> <p>Ασύγχρονη: Δημιουργήστε μια σύντομη λίστα προσωπικών βημάτων δράσης για τη βελτίωση των δεξιοτήτων ακρόασης και παρατήρησης.</p>
Συμπληρωματικές παρατηρήσεις	Οι προσαρμογές μπορούν να γίνουν ανάλογα με το τοπικό πλαίσιο και τις ανάγκες των μαθητών.
Χρήσιμες αναφορές για τον εκπαιδευτή:	Η πλήρης έκδοση του Language Buddy Model σε 9 γλώσσες βρίσκεται στην ιστοσελίδα του έργου, εδώ: https://www.languagebuddy.eu/results/
Χρήσιμες αναφορές για την προσαρμογή του περιεχομένου	Θυμηθείτε να προσαρμόσετε τη δραστηριότητα σύμφωνα με το τοπικό πλαίσιο και τις ανάγκες σας.

Μάθημα	No 1
από τους εταίρους, εάν χρειάζεται στη χώρα τους.	
Αξιολόγηση	Βλέπε παράρτημα — L. Buddy Journal: Observation, Documentation, Reflection and (Self-) Assessment

Μάθημα 2

Μάθημα	No 2
Ενότητα (1-8):	Ενότητα 6: Παρατήρηση, τεκμηρίωση, αναστοχασμός και (αυτο)αξιολόγηση
Τίτλος μαθήματος:	Στρατηγικές τεκμηρίωσης
Αναπτύχθηκε από (συνεργάτης LB)	Transilvania University of Brasov, σε συνεργασία με το MIC
Κύρια λειτουργία παράδοσης: Όλα τα μαθήματα του L. Buddy Course έχουν σχεδιαστεί για ασύγχρονη διαδικτυακή παράδοση, εξασφαλίζοντας ευελιξία και προσβασιμότητα για τους συμμετέχοντες.	Ασύγχρονη διαδικτυακή μέσω της πλατφόρμας L. Buddy: Το μάθημα μπορεί να παραδοθεί στο χώρο και το χρόνο των εκπαιδευόμενων, με ασύγχρονο τρόπο.
Εναλλακτικός τρόπος παράδοσης: <i>Παρέχεται ολοκληρωμένη καθοδήγηση για την προσαρμογή του μαθήματος για προσωπική παράδοση, εάν αυτή η μορφή ευθυγραμμίζεται καλύτερα με τους στόχους του οργανισμού σας.</i>	Διά ζώσης (σύγχρονη): Το μάθημα μπορεί επίσης να παραδοθεί με σύγχρονο διαδικτυακό τρόπο ή πρόσωπο με πρόσωπο.
Είδος δραστηριότητας:	<ul style="list-style-type: none"> ● Ασύγχρονη: Ανάγνωση, ανάλυση περιπτώσεων, ασκήσεις τεκμηρίωσης, αξιολόγηση από ομοτίμους. ● Σύγχρονη: Ομαδικές συζητήσεις, πρακτικές ασκήσεις τεκμηρίωσης.
Απαιτούμενοι πόροι (για ασύγχρονη)	Ασύγχρονη: φορητός υπολογιστής/smartphone, internet. Σύγχρονη: Έντυπα πρότυπα τεκμηρίωσης.

Μάθημα	No 2
διαδικτυακή και διά ζώσης παράδοση)	
Διάρκεια	75 λεπτά
Μαθησιακοί Στόχοι	<ul style="list-style-type: none"> ·Σύγκριση διαφορετικών στρατηγικών τεκμηρίωσης που χρησιμοποιούνται στην καθοδήγηση (mentoring). ·Ανάπτυξη δεξιοτήτων στη δόμηση αποτελεσματικών αρχείων καθοδήγησης. ·Ανάλυση δειγμάτων τεκμηρίωσης πραγματικής ζωής για βέλτιστες πρακτικές.
Περιγραφή μαθήματος	<p>1. Δραστηριότητα: Ανασκόπηση παραδειγμάτων τεκμηρίωσης (20 λεπτά) Λεπτομέρειες εργασίας:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Βήμα 1: Διαβάστε το δείγμα τεκμηρίωσης. <ul style="list-style-type: none"> ○ Στους εκπαιδευόμενους θα δοθούν τρεις διαφορετικοί τύποι αρχείων καθοδήγησης (π.χ. σημειώσεις συνεδριών, αναφορές προόδου, αρχεία καταγραφής ανατροφοδότησης). ● Βήμα 2: Σύγκριση και Ανάλυση. <ul style="list-style-type: none"> ○ Προσδιορίστε βασικά στοιχεία (π.χ. σαφήνεια, αντικειμενικότητα, επίπεδο λεπτομέρειας). ○ Χρησιμοποιήστε μια παρεχόμενη λίστα ελέγχου για να αξιολογήσετε την ποιότητα κάθε παραδείγματος. ● Βήμα 3: Δημοσίευση συζήτησης. <ul style="list-style-type: none"> ○ Μοιραστείτε πληροφορίες στο φόρουμ και συζητήστε ποιο στυλ τεκμηρίωσης είναι πιο αποτελεσματικό και γιατί. <p>2. Δραστηριότητα: Δημιουργία Αρχείου Καθοδήγησης (20 λεπτά) Λεπτομέρειες εργασίας:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Βήμα 1: Άσκηση τεκμηρίωσης βάσει σεναρίων. <ul style="list-style-type: none"> ○ Οι εκπαιδευόμενοι λαμβάνουν ένα υποθετικό κείμενο συνεδρίας καθοδήγησης και πρέπει να γράψουν μια δομημένη έκθεση καθοδήγησης με βάση αυτό. ● Βήμα 2: Αυτοαξιολόγηση. <ul style="list-style-type: none"> ○ Συγκρίνετε το έγγραφό τους με το παρεχόμενο μοντέλο βέλτιστης πρακτικής. ● Βήμα 3: Σχόλια από ομοτίμους. <ul style="list-style-type: none"> ○ Ανεβάστε το έγγραφο για αξιολόγηση από ομοτίμους και αφήστε σχόλια σε τουλάχιστον έναν συνεκπαιδευόμενο/συνάδελφο. <p>3. Δραστηριότητα: Προσαρμογή τεκμηρίωσης για διαφορετικά ακροατήρια (20 λεπτά) Λεπτομέρειες εργασίας:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Βήμα 1: Προσδιορισμός των αναγκών του κοινού. <ul style="list-style-type: none"> ○ Οι εκπαιδευόμενοι εξετάζουν παραδείγματα για το πώς αλλάζει η τεκμηρίωση ανάλογα με το κοινό

Μάθημα	No 2
	<p>(π.χ. διευθυντές σχολείων, γονείς, συνάδελφοι μέντορες).</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Βήμα 2: Ξαναγράφοντας ένα έγγραφο για ένα νέο ακροατήριο. <ul style="list-style-type: none"> ○ Ξαναγράψτε ένα δείγμα σημείωσης συνεδρίας (session note) για να ταιριάζει σε διαφορετικό ακροατήριο. ● Βήμα 3: Σύγκριση και Αναστοχασμός. <p>Μοιραστείτε το αναθεωρημένο έγγραφο στο φόρουμ και συζητήστε τον αντίκτυπο της προσαρμογής της τεκμηρίωσης.</p>
Συμπληρωματικές παρατηρήσεις	<p>Αναστοχασμός (15 λεπτά) Καθοδηγούμενες ερωτήσεις αναστοχασμού:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Πώς μπορεί η δομημένη τεκμηρίωση να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα της καθοδήγησης; ✓ Ποιες προκλήσεις αντιμετωπίσατε κατά την τεκμηρίωση μιας συνεδρίας καθοδήγησης; <p>Πώς η ευαισθητοποίηση του κοινού διαμορφώνει τον τρόπο με τον οποίο τεκμηριώνουμε και επικοινωνούμε πληροφορίες;</p>
Χρήσιμες αναφορές για τον εκπαιδευτή:	<p>Η πλήρης έκδοση του Language Buddy Model σε 9 γλώσσες βρίσκεται στην ιστοσελίδα του έργου, εδώ: https://www.languagebuddy.eu/results/</p>
Χρήσιμες αναφορές για την προσαρμογή του περιεχομένου από τους εταίρους, εάν χρειάζεται στη χώρα τους.	-
Αξιολόγηση	<p>Συμβολή στη συνολική αξιολόγηση του μαθήματος μέσω γραπτών ασκήσεων. Βλέπε παράρτημα — L. Buddy Journal: Observation, Documentation, Reflection and (Self-) Assessment</p>

Μάθημα 3

Μάθημα	No 3
Ενότητα (1-8):	Ενότητα 6: Παρατήρηση, τεκμηρίωση, αναστοχασμός και (αυτο)αξιολόγηση
Τίτλος μαθήματος:	Μάθημα 3: Αναστοχασμός στην εκμάθηση γλωσσών
Αναπτύχθηκε από (συνεργάτης LB)	Transilvania University of Brasov, σε συνεργασία με το MIC

Μάθημα	No 3
Κύρια λειτουργία παράδοσης: Όλα τα μαθήματα του L. Buddy Course έχουν σχεδιαστεί για ασύγχρονη διαδικτυακή παράδοση, εξασφαλίζοντας ευελιξία και προσβασιμότητα για τους συμμετέχοντες.	Ασύγχρονη διαδικτυακή μέσω της πλατφόρμας L. Buddy: Το μάθημα μπορεί να παραδοθεί στο χώρο και το χρόνο των εκπαιδευόμενων, με ασύγχρονο τρόπο.
Εναλλακτικός τρόπος παράδοσης: <i>Παρέχεται ολοκληρωμένη καθοδήγηση για την προσαρμογή του μαθήματος για προσωπική παράδοση, εάν αυτή η μορφή ευθυγραμμίζεται καλύτερα με τους στόχους του οργανισμού σας.</i>	Διά ζώσης (σύγχρονη): Το μάθημα μπορεί επίσης να παραδοθεί με σύγχρονο διαδικτυακό τρόπο ή πρόσωπο με πρόσωπο.
Είδος δραστηριότητας:	<ul style="list-style-type: none"> ● Ασύγχρονη: Ανάγνωση, ημερολόγιο, αναστοχασμός, συζήτηση από ομοτίμους. ● Σύγχρονη: Ομαδικές συζητήσεις για τεχνικές αναστοχασμού.
Απαιτούμενοι πόροι (για ασύγχρονη διαδικτυακή και διά ζώσης παράδοση)	Ασύγχρονη: φορητός υπολογιστής/smartphone, internet, αποθετήριο LB Model και Καλών Πρακτικών.
Διάρκεια	75 λεπτά
Μαθησιακοί Στόχοι	<ul style="list-style-type: none"> · Αναγνώριση του ρόλου του αναστοχασμού στην εκμάθηση γλωσσών. · Ανάπτυξη στρατηγικών για αναστοχασμό και συνεχή βελτίωση. · Συμμετοχή σε ασκήσεις αναστοχασμού που υποστηρίζονται από ομοτίμους.
Περιγραφή μαθήματος	<ol style="list-style-type: none"> Δραστηριότητα: Κατανόηση του αναστοχασμού στην εκμάθηση γλωσσών (30 λεπτά) Λεπτομέρειες εργασίας: <ul style="list-style-type: none"> ● Βήμα 1: Διαβάστε ένα άρθρο σχετικά με την αναστοχαστική μάθηση. <ul style="list-style-type: none"> ○ Καλύπτει θέματα όπως η μεταγνώση, η αυτοπαρακολούθηση και η νοοτροπία ανάπτυξης. ● Βήμα 2: Κουίζ αυτοαξιολόγησης. <ul style="list-style-type: none"> ○ Σύντομο κουίζ πολλαπλών επιλογών για τα βασικά στοιχεία. Δραστηριότητα: Τήρηση ημερολογίου αναστοχασμού (30 λεπτά) Λεπτομέρειες εργασίας: <ul style="list-style-type: none"> ● Βήμα 1: Αναλογιστείτε μια πρόσφατη μαθησιακή εμπειρία και αναστοχαστείτε πάνω σε αυτήν.

Μάθημα	No 3
	<ul style="list-style-type: none"> ○ Γράψτε μια σύντομη καταχώρηση ημερολογίου σχετικά με μια πρόκληση εκμάθησης γλωσσών και τον τρόπο χειρισμού της. ● Βήμα 2: Ανταλλαγή μεταξύ ομοτίμων. Μοιραστείτε βασικές πληροφορίες σε μια συζήτηση στο φόρουμ και διαβάστε τουλάχιστον τον αναστοχασμό ενός ομοτίμου. Αντανάκλαση (15 λεπτά) Καθοδηγούμενες ερωτήσεις αναστοχασμού: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Πώς ο αναστοχασμός σε προηγούμενες μαθησιακές εμπειρίες συμβάλλει στη βελτίωση της μελλοντικής μάθησης; Ποιες στρατηγικές μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για να ενσωματώσετε τον αναστοχασμό στην καθημερινή σας ρουτίνα μάθησης;
Συμπληρωματικές παρατηρήσεις	
Χρήσιμες αναφορές για τον εκπαιδευτή:	Η πλήρης έκδοση του Language Buddy Model σε 9 γλώσσες βρίσκεται στην ιστοσελίδα του έργου, εδώ: https://www.languagebuddy.eu/results/
Χρήσιμες αναφορές για την προσαρμογή του περιεχομένου από τους εταίρους, εάν χρειάζεται στη χώρα τους.	
Αξιολόγηση	Συμβολή στη συνολική αξιολόγηση του μαθήματος μέσω ημερολογιακών εγγραφών. Βλέπε παράρτημα — L. Buddy Journal: Observation, Documentation, Reflection and (Self-) Assessment

Μάθημα 4

Μάθημα	No 4
Ενότητα (1-8):	Ενότητα 6: Παρατήρηση, τεκμηρίωση, αναστοχασμός και (αυτο)αξιολόγηση
Τίτλος μαθήματος:	(Αυτο-) Τεχνικές αξιολόγησης
Αναπτύχθηκε από (συνεργάτης LB)	Transilvania University of Brasov, σε συνεργασία με το MIC
Κύρια λειτουργία παράδοσης: Όλα τα μαθήματα του L. Buddy Course έχουν σχεδιαστεί για ασύγχρονη διαδικτυακή παράδοση, εξασφαλίζοντας ευελιξία και προσβασιμότητα για τους	Ασύγχρονη διαδικτυακή μέσω της πλατφόρμας L. Buddy: Το μάθημα μπορεί να παραδοθεί στο χώρο και το χρόνο των μαθητών, με ασύγχρονο τρόπο.

Μάθημα	No 4
συμμετέχοντες.	
Εναλλακτικός τρόπος παράδοσης: <i>Παρέχεται ολοκληρωμένη καθοδήγηση για την προσαρμογή του μαθήματος για προσωπική παράδοση, εάν αυτή η μορφή ευθυγραμμίζεται καλύτερα με τους στόχους του οργανισμού σας.</i>	Διά ζώσης (σύγχρονη): Το μάθημα μπορεί επίσης να παραδοθεί με σύγχρονο διαδικτυακό τρόπο ή πρόσωπο με πρόσωπο.
Είδος δραστηριότητας:	Ασύγχρονη: Ασκήσεις αυτοαξιολόγησης, αξιολόγηση από ομοτίμους, αναστοχασμός. Σύγχρονη: Ομαδική συζήτηση για τις τεχνικές αξιολόγησης
Απαιτούμενοι πόροι (για ασύγχρονη διαδικτυακή και διά ζώσης παράδοση)	Το έγγραφο μοντέλου LB (ηλεκτρονικά ή έντυπα) Ασύγχρονη: φορητός υπολογιστής/smartphone, internet.
Διάρκεια	75 λεπτά
Μαθησιακοί Στόχοι	<ul style="list-style-type: none"> Εξερεύνηση διαφόρων μεθόδων αυτοαξιολόγησης. Προσδιορισμός της αξίας της επικοινωνιακής ανατροφοδότησης στην εκμάθηση γλωσσών. Ανάπτυξη στρατηγικών για να δώσετε και να λάβετε ανατροφοδότηση.
Περιγραφή μαθήματος	<p>1. Δραστηριότητα: Λίστα ελέγχου αυτοαξιολόγησης (30 λεπτά) Λεπτομέρειες εργασίας:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Βήμα 1: Συμπληρώστε μια λίστα ελέγχου αυτοαξιολόγησης. <ul style="list-style-type: none"> ○ Οι εκπαιδευόμενοι αξιολογούν τις δικές τους γλωσσικές δεξιότητες και την αποτελεσματικότητα της καθοδήγησης. ● Βήμα 2: Ορίστε προσωπικούς στόχους μάθησης. Με βάση την αυτοαξιολόγησή τους, οι εκπαιδευόμενοι θέτουν 3 συγκεκριμένους στόχους βελτίωσης. <p>2. Δραστηριότητα: Ανταλλαγή σχολίων από ομοτίμους (30 λεπτά) Λεπτομέρειες εργασίας:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Βήμα 1: Επανεξέταση της αυτοαξιολόγησης ενός συνομηλίκου. <ul style="list-style-type: none"> ○ Διαβάστε και δώστε ανατροφοδότηση σχετικά με την αξιολόγηση ενός άλλου εκπαιδευόμενου. ● Βήμα 2: Προβληματιστείτε σχετικά με τα σχόλια από ομοτίμους. <ul style="list-style-type: none"> ○ Εξετάστε πώς οι ιδέες των συνομηλίκων ευθυγραμμίζονται με τις αντιλήψεις για τον εαυτό σας.

Μάθημα	No 4
	Αναστοχασμός (15 λεπτά) Καθοδηγούμενες ερωτήσεις αναστοχασμού: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Πώς συμβάλλει η αυτοαξιολόγηση στη μάθηση; ✓ Ποια είναι τα οφέλη και οι προκλήσεις της ανατροφοδότησης από ομοτίμους; Πώς θα εφαρμόσεις την ανατροφοδότηση από αυτό το μάθημα στην πρακτική καθοδήγησης;
Συμπληρωματικές παρατηρήσεις	
Χρήσιμες αναφορές για τον εκπαιδευτή:	Η πλήρης έκδοση του Language Buddy Model σε 9 γλώσσες μβρίσκεται στην ιστοσελίδα του έργου, εδώ: https://www.languagebuddy.eu/results/
Χρήσιμες αναφορές για την προσαρμογή του περιεχομένου από τους εταίρους, εάν χρειάζεται στη χώρα τους.	
Αξιολόγηση	Συμβολή στη συνολική αξιολόγηση του μαθήματος μέσω αυτοαξιολόγησης και συμμετοχής σε ανατροφοδότηση. Βλέπε παράρτημα — L. Buddy Journal: Observation, Documentation, Reflection and (Self-) Assessment

Παράρτημα — L. Buddy Journal: Παρατήρηση, τεκμηρίωση, προβληματισμός και (αυτο)αξιολόγηση

· Οδηγίες:

Μετά από κάθε μάθημα, αφιερώστε 10-15 λεπτά για να αναστοχαστείτε και να γράψετε την καταχώρηση του ημερολογίου σας με βάση τις παρακάτω οδηγίες.

Να είστε ειλικρινείς και συγκεκριμένοι σχετικά με τις εμπειρίες, τις ιδέες και τους τομείς ανάπτυξής σας.

Χρησιμοποιήστε αυτό το ημερολόγιο ως προσωπικό εργαλείο μάθησης και, αν αισθάνεστε άνετα, μοιραστείτε βασικά συμπεράσματα στο φόρουμ συζήτησης.

Καταχώρηση Ημερολογίου 1: Ενεργητική Ακρόαση και Δομημένη Παρατήρηση

· Ημερομηνία: _____

· Εστίαση μαθήματος: Ο ρόλος της ενεργητικής ακρόασης και της δομημένης παρατήρησης

Προτροπές αναστοχασμού:

Αναστοχασμός παρατήρησης:

Περιγράψτε μια κατάσταση όπου παρατηρήσατε μια συζήτηση (είτε πραγματική είτε από τη δραστηριότητα του μαθήματος).



Ποιες λεπτομέρειες ξεχώρισαν; Τι μάθατε από αυτή τη δομημένη παρατήρηση;
Δεξιότητες ενεργητικής ακρόασης:

Τι παρατηρήσατε σχετικά με τις δικές σας συνήθειες ακρόασης κατά τη διάρκεια της Άσκησης Ενεργητικής Ακρόασης;

Πώς μπορείτε να βελτιώσετε την ικανότητά σας να ακούτε προσεκτικά και να ανταποκρίνεστε αποτελεσματικά σε καταστάσεις καθοδήγησης;

Βασικά στοιχεία που αποκομίσατε:

Ποιο είναι το πιο σημαντικό μάθημα από αυτή τη δραστηριότητα;

Πώς θα εφαρμόσετε την ενεργητική ακρόαση και παρατήρηση στην πρακτική της καθοδήγησης (mentoring);

Καταχώρηση Ημερολογίου 2: Στρατηγικές τεκμηρίωσης

· Ημερομηνία: ____

· Εστίαση μαθήματος: Στρατηγικές τεκμηρίωσης στην καθοδήγηση

Προτροπές αναστοχασμού:

Αξιολόγηση τεκμηρίωσης:

Ποιες πτυχές της αποτελεσματικής τεκμηρίωσης ξεχώρισαν σε αυτό το μάθημα;

Πώς συμβάλλουν τα δομημένα αρχεία στην καλύτερη καθοδήγηση;

Προσωπικές προκλήσεις & δυνατά σημεία:

Ποιες προκλήσεις αντιμετωπίσατε κατά την τεκμηρίωση μιας συνεδρίας καθοδήγησης;

Ποια δυνατά σημεία ανακαλύψατε στο στυλ τεκμηρίωσής σας;

Μελλοντική εφαρμογή:

Πώς θα προσαρμόσετε την προσέγγιση τεκμηρίωσης ώστε να ταιριάζει σε διαφορετικά ακροατήρια (π.χ. διευθυντές σχολείων, καθοδηγούμενους, άλλους μέντορες);

Ποιες στρατηγικές θα χρησιμοποιήσετε για να κάνετε την τεκμηρίωσή σας πιο ακριβή, αντικειμενική και χρήσιμη;

Καταχώρηση Ημερολογίου 3: Αναστοχασμός στην εκμάθηση γλωσσών

· Ημερομηνία: ____

· Εστίαση μαθήματος: Ο ρόλος του αναστοχασμού στην εκμάθηση γλωσσών

Προτροπές προβληματισμού:

Προσωπική Μαθησιακή Εμπειρία:

Σκεφτείτε μια εποχή που δυσκολευτήκατε να μάθετε μια νέα γλώσσα (ή άλλη δύσκολη δεξιότητα).

Τι σας βοήθησε να βελτιωθείτε; Ποιες στρατηγικές αναστοχασμού θα μπορούσαν να είναι χρήσιμες;

Χρησιμοποιώντας τον Αναστοχασμό ως Μέντορας:

Πώς μπορείτε να βοηθήσετε τους καθοδηγούμενους σας να αναλογιστούν το ταξίδι τους στην εκμάθηση γλωσσών;

Ποια εργαλεία ή στρατηγικές από αυτό το μάθημα μπορείτε να παρουσιάσετε στους καθοδηγούμενους σας;

Δέσμευση για προβληματισμό:

Πώς μπορείτε να ενσωματώσετε τον προβληματισμό στη δική σας καθημερινή μάθηση ή πρακτική καθοδήγησης;

Γράψτε ένα συγκεκριμένο βήμα που θα κάνετε για να κάνετε τον προβληματισμό συνήθεια.

Καταχώρηση περιοδικού 4: Τεχνικές (Αυτο)Αξιολόγησης

· Ημερομηνία: ____

· Εστίαση μαθήματος: Ανάπτυξη στρατηγικών αυτοαξιολόγησης και ανατροφοδότησης από ομοτίμους



**Co-funded by
the European Union**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117



Προτροπές αναστοχασμού:
Εμπειρία αυτοαξιολόγησης:

Κατά τη συμπλήρωση της λίστας ελέγχου αυτοαξιολόγησης, ποια δυνατά σημεία και τομείς βελτίωσης εντοπίσατε;
Υπήρξαν εκπλήξεις;
Αναστοχασμός ανατροφοδότησης από ομοτίμους:

Πώς η λήψη σχολίων από έναν συνομήλικό σας βοήθησε να δείτε την πρόοδό σας διαφορετικά;
Τι μάθατε δίνοντας ανατροφοδότηση σε κάποιον άλλο;
Σχέδιο δράσης για βελτίωση:

Με βάση την αυτοαξιολόγησή σας, ποια είναι τα τρία συγκεκριμένα βήματα που θα ακολουθήσετε για να βελτιώσετε τις δεξιότητές σας στην καθοδήγηση ή την εκμάθηση γλωσσών;
Πώς θα παρακολουθείτε την πρόοδό σας;

Τελική καταχώρηση ημερολογίου αναστοχασμού

- Ημερομηνία: ____
- Συνολικός αναστοχασμός ενότητας

Προτροπές αναστοχασμού:
Ανάπτυξη & Βασικά Μαθήματα:

Ποια ήταν τα 3 κορυφαία σας συμπεράσματα από αυτήν την ενότητα;
Πώς έχει αλλάξει η κατανόησή σας για την παρατήρηση, την τεκμηρίωση, τον προβληματισμό και την αυτοαξιολόγηση;
Εφαρμογή στον πραγματικό κόσμο:

Ποιες δεξιότητες από αυτή την ενότητα θα χρησιμοποιείτε συχνότερα στην καθοδήγηση ή τη διδακτική σας πρακτική;
Ποιες προκλήσεις προβλέπετε και πώς θα τις ξεπεράσετε;
Επόμενα βήματα:

Θέστε έναν συγκεκριμένο στόχο που σχετίζεται με αυτή την ενότητα (π.χ. βελτίωση της τεκμηρίωσης, εξάσκηση ενεργητικής ακρόασης, ενσωμάτωση αναστοχασμού).

Ποια βήματα θα κάνετε την επόμενη εβδομάδα, μήνα ή έτος για να επιτύχετε αυτόν τον στόχο;

Τελικές Σκέψεις

Αυτό το ημερολόγιο είναι ένα ζωντανό έγγραφο—μη διστάσετε να επιστρέψετε σε αυτό, να ενημερώσετε τις σκέψεις σας και να παρακολουθήσετε την πρόοδό σας με την πάροδο του χρόνου. Ο αναστοχασμός είναι ένα ισχυρό εργαλείο για την ανάπτυξη και τη συνεχή μάθηση, οπότε συνεχίστε να εξερευνάτε, να αμφισβητείτε και να βελτιώνεστε!

· Προαιρετικά: Εάν αισθάνεστε άνετα, μοιραστείτε τις τελικές ιδέες σας στο φόρουμ συζήτησης για να εμπνεύσετε και να μάθετε από άλλους.



**Co-funded by
the European Union**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117